70 — 33

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Ontario — District No. 70 Glengarry — S. District No. 7 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Village of Maxville (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. A. Welch — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM / Infirmes	
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or substantial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, ville, cité ou village. Rang ou concession et lot ou tout autre numéro exact si dans un canton ou une paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If not a Canadian. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métiers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (our instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions)	Basis (where person is employed by the week, month, year, piece-work, etc.) / Mentionner si la personne est employée à la semaine, au mois, à l'année, à la pièce, etc.	Number of weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à chaque emploi ou métier.	Number of months employed in 1910 at each occupation or trade, if any. / Nombre de mois employés en 1910 à chaque emploi ou métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Wages at chief occupation. / Gages à l'emploi principal ou au métier.	Total earnings in 1910 from occupation or trade. / Gains totals en 1910 provenant des emplois ou métiers.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totals en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Loss of earnings per week, if sick. / Perte de gains par semaine, si malade.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance to date. / Coût de l'assurance jusqu'à ce jour.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can speak English. / Parle anglais.	Can speak French. / Parle français.	Infirmities. / Infirmités.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	39	40	Dupuis François	Maxville	m	Head	W	July	1855	55	Q			French	Canadian	R Catholic	Hotel Keeper		2 0 06	yes	no	yes											yes	yes	7 7 E				
2		41	" Donald	"	m	Head	M	Sept	1882	28	Q			French	Canadian	R Catholic	Hotel Keeper		2 0 06	yes	no	yes											yes	yes	7 7 E				
3			" Ellen	"	f	Wife	M	June	1883	27	Q			French	Canadian	R Catholic	None		Ng														yes	yes	7 7 E				
4			" Alex	"	m	Son	S	Nov	1904	6	Q			French	Canadian	R Catholic	None		Ng																"				
5			" Burl	"	m	Son	S	Nov	1905	5	Q			French	Canadian	R Catholic	None		Ng																"				
6			" Albert	"	m	Son	S	Mary	1907	4	Q			French	Canadian	R Catholic	None		Ng																"				
7			" Louise	"	f	Daughter	S	Mar	1909	3	Q			French	Canadian	R Catholic	None		Ng																"				
8			" Lorene	"	f	Daughter	S	Sept	1909	1	Q			French	Canadian	R Catholic	None		Ng																"				
9		Heath	Ellen	"	f	Domestic	S	Nov	1883	27	Q			Irish	Canadian	R Catholic	Domestic		2 19 04	1		Hotel	52				156						yes	yes	6 6 E				
10		42	Elliot James	"	m	Head	M	May	1873	68	Q			Irish	Canadian	Presbyterian	Board Master		9 2 80	1			x		x		x						yes	yes	6 6 E				
11			" Margaret	"	f	Wife	M	Mar	1852	59	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	None		Ng														yes	yes	6 6 E				
12	40	43	McDiarmid Isabella	"	f	Head	W	Nov	1850	60	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	None		Ng														yes	yes	6 6 E				
13			" Willie	"	m	Son	S	May	1873	36	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	Physician		2 0 24		yes												yes	yes	6 6 E				
14			" Effie	"	f	Daughter	S	March	1888	23	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	Teacher		Public School	1													yes	yes	6 6 E				
15		Dore	Burnette	"	f	Domestic	S	Jany	1888	23	Q			French	Canadian	R Catholic	Domestic		Private family	1													yes	yes	7 7 E				
16	41	44	Bow Tony	"	m	Head	S	Sept	1886	24	Q	China	x	Chinese	Canadian	Confucian	Laundryman		2 0 12		yes	Laundry	52										yes	yes	Chinese				
17	42	45	Henrey Samuel	"	m	Head	M	Mar	1842	69	Q			Scotch	Canadian	Congregational	Gen Merchant		10 0 77	no	yes	yes											yes	yes	E				
18			" Elizabeth	"	f	Wife	M	Aug	1839	71	Q			Dutch	Canadian	Anglican	none		Ng														yes	yes	E				
19	43	46	Pilon Edward	"	m	Head	M	Dec	1883	27	Q			French	Canadian	R Catholic	Gen Smith		6 6 32	no	yes	no	Shop	52	40		$148						yes	yes	7 7 E				
20			" Evelina	"	f	Wife	M	Apr	1887	24	Q			French	Canadian	R Catholic	None		Ng														yes	yes	7 7 E				
21			" Marion	"	f	Daughter	S	May	1910	1	Q			French	Canadian	R Catholic			Ng																				
22	x	47	Pilon John	"	m	Head	M	Dec	1850	30	Q			French	Canadian	R Catholic	Labourer		1 7 00	no	yes	yes	odd jobs	52	60		$12						yes	yes	7 7 E				
23			" Elizabeth	"	f	Wife	M	July	1891	19	Q			French	Canadian	R Catholic	None		Ng														yes	yes	7 7 E				
24	44	48	Pilon Edward	"	m	Head	M	Apr	1832	55	Q			French	Canadian	R Catholic	Labourer		1 7 00	1		odd jobs	52	60		$12						yes	yes	7 7 E				
25			" Delphine	"	f	Wife	M	Jany	1848	62	Q			French	Canadian	R Catholic	None		Ng				52			$12													
26			" Joe	"	m	Son	S	Jany	1887	22	Q			French	Canadian	R Catholic	Harness maker		7 6 03	no	yes	no	Shop	52	48		$16						yes	yes	7 7 E				
27			" Lily	"	f	Daughter	S	Mar	1891	20	Q			French	Canadian	R Catholic	Domestic		2 7 06	no	yes	no	Domestic family	40			$60						yes	yes	7 7 E				
28			" Julia	"	f	Daughter	S	June	1893	18	Q			French	Canadian	R Catholic	Domestic		2 7 09	no	yes	no	Private family	40			$60						yes	yes	7 7 E				
29	45	49	Aguire Abram	"	m	Head	M	March	1854	57	Q			Dutch	Canadian	Presbyterian	Woollen Worker		10 0 36	no	no	yes	None										yes	yes	E				
30			" Adelaide	"	f	Wife	M	Aug	1859	51	Q			Dutch	Canadian	Episcopal	None		Ng																				
31			" Minnie	"	f	Daughter	S	Nov	1888	22	Q			Dutch	Canadian	Presbyterian	None		Ng														yes	yes	E				
32		Jeron	Myrtle	"	f	Gr Daughter	S	Oct	1907	3	Q			Irish	Canadian	Presbyterian			Ng																				
33																																						
34	46	50	Leitch Daniel	"	m	Head	M	Oct	1837	73	Scotland 1871			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer		Ng														yes	yes	E				
35			" Elizabeth	"	f	Wife	M	Oct	1837	71	Scotland 1871			Scotch	Canadian	Presbyterian	None		Ng														yes	yes	E				
36			" Jennie	"	f	Daughter	S	Jany	1865	46	Scotland 1871			Scotch	Canadian	Presbyterian	none		Ng														yes	yes	E				
37			" Belle	"	f	Daughter	S	Dec	1884	26	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none		Ng														yes	yes	E				
38	47	51	Stewart Norman	"	m	Head	M	Oct	1870	40	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	Wood Worker		10 0 60	no	yes	yes	Shop										yes	yes	E Scotch				
39			" Esther	"	f	Wife	M	March	1884	26	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	None		Ng														yes	yes	E				
40			" Catherine	"	f	Daughter	S	Sept	1910	9/12	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian			Ng																				
41	48	52	" John Alexander	"	m	Head	M	Apr	1877	32	Q			French	Canadian	R Catholic	R Beckman		11 9 09		yes	R Road	52		x		x												
42			" Mary	"	f	Wife	M	June	1880	30	Q			French	Canadian	R Catholic	None		Ng																				
43			" Alexander	"	m	Son	S	June	1900	10	Q			French	Canadian	R Catholic	None		Ng																				
44			" Mary	"	f	Daughter	S	Dec	1899	12	Q			French	Canadian	R Catholic	None		Ng																				
45			" Silvia	"	f	Daughter	S	May	1900	11	Q			French	Canadian	R Catholic	None		Ng																				
46			" Eva	"	f	Daughter	S	Apr	1902	7	Q			French	Canadian	R Catholic	None		Ng																				
47	49	53	Bertrand George	"	m	Head	M	Oct	1887	23	Q			French	Canadian	R Catholic	Labourer		0 9 00		yes		Gen Work	32	60														
48			" Marguerite Ann	"	f	Wife	M	Sept	1893	17	Q			French	Canadian	R Catholic	None		Ng																				
49			" Fred	"	m	Son	S	Aug	1910	10/12	Q			French	Canadian	R Catholic	None		Ng																				

48.

SAFETY